

Abstract

Graduation Level of Proficiency Paper (Bachelor's degree, Specialist's degree,
Master's degree)

Subject matter: Comparative Analysis of Language Representation of the Concept «passion» in the Novels "La pasión turca" by Antonio Gala and "Silver linings playbook" by Matthew Quick (based on the material of Spanish and English languages).

Author: Lilit Evoyan

Research Supervisor: Candidate of Pedagogic Sciences, Associate Professor Natalia Filatova.

The supervising organization: Federal State Budget Educational Institution of Higher Education "Pyatigorsk State University"

Topicality of the research is defined by the scientific interest in a problem of interaction of language, thinking and consciousness, communication of language and culture and also insufficient study of sphere of concepts "feelings and emotions".

Objective of the research: comparative analysis of language representation and linguistic features of the concept "passion" in the novels "La pasión turca" by Antonio Gala and "Silver linings playbook" by Matthew Quick and development of the project "Linguistic database of representations of the concept «passion» in the novels "La pasión turca" by Antonio Gala and "Silver linings playbook" by Matthew Quick".

Tasks of the research:

- to define the notion "concept";
- to study the origin of the concept "passion";
- to examine the categories of emotions, as constituents of the concept "passion";
- to study the features of the concept "passion" in the aforementioned novels;
- to analyze the use of this concept in the novel "La pasión turca" by Antonio Gala";
- to analyze the use of this concept in the novel "Silver linings playbook" by Matthew Quick;
- to develop the project «Linguistic database of representations of the concept «passion» in the novels "La pasión turca" by Antonio Gala and "Silver linings playbook" by Matthew Quick».

Theoretical significance of the research lies in the identification of the essence of the concept "passion" in the aforementioned novels, as well as in the comparative analysis of its features.

Practical significance of the research lies in the fact that the results of this work can be used in university courses both in oral speech practice and in analytical reading in Spanish. The project, based on this research paper, can also be used in various fields of linguistics.

The results of the research: This work is devoted to comparative analysis of the linguistic features of the concept «passion» in the novels "La pasión turca" by Antonio Gala and "Silver linings playbook" by Matthew Quick.

In the first chapter of the paper, we studied various definitions of "concept", what role it plays in society, i.e., in human life and in linguistic studies. We delineated meanings of

"notion" and "concept".

We found that the inner world of man (his emotions, feelings, experiences) as well as the objective world are a reflection of reality which is evaluated by this inner world. The language is designed to fulfill the emotional function, which should express a variety of emotional experiences. The concept "passion" expresses the emotional function of the language. Passion is an indispensable part of the conceptual sphere of man and it is one of its mental entities.

In order to understand what passion is, we studied the origins of this concept. People have been interested in this issue since ancient times, and it has gradually become the subject of research of many linguists. Passion is presented both as a positive and negative phenomenon. This concept has both spiritual and physical manifestations.

In addition, we examined "suffering" as one of the more vivid manifestations of passion. This concept is very closely linked with religion, particularly Christianity. Given that we are investigating a novel which shows us the two cultures and religions – Islam and Christianity, we examined what passion is in these religions. During the work it became clear that in Muslim culture the concept "passion" as such does not exist. In Christianity passion is expressed on the one hand as a sin, because it involves lies, pride, anger, and on the other hand, it is suffering and martyrdom, associated with the name of Jesus Christ.

In the study of the novels "La pasión turca" by Antonio Gala and "Silver linings playbook" by Matthew Quick we have come to the conclusion that the authors use a wide range of lexical units that manifest passion in relations of the main characters.

We have also selected 38 nouns, 24 verbs and 18 adjectives which Antonio Gala used, and 37 nouns, 29 verbs, 17 adjectives and 5 adverbs which Matthew Quick used to express the concept under study. These lexical units are presented in the summary tables.

As a result of the study we developed the project «Linguistic database of representations of the concept «passion» in the novels "La pasión turca" by Antonio Gala and "Silver linings playbook" by Matthew Quick», which includes 215 lexical units, expressing the concept "passion". This database provides users with the translation of every word, and examples of their use, as well as examples of their audio-visual support.

Recommendations: In this paper we only made a modest attempt to analyze the concept "passion" for the purpose of identifying its lexical and morphological characteristics, as well as to develop a database that will serve as a good basis for further working with this concept, not only for the study of the novel by Antonio Gala and Matthew Quick, but also other novels. A further research perspective is seen in the study of the stylistic features of the concept "passion" in the aforementioned novels.